

Doru Eugen Popin



S-a născut în 1951 în orașul Ciacova, județul Timiș, România. Poet și traducător. Membru al Uniunii Scriitorilor Germani - VS (R.F.G) din 1999, membru al Uniunii Scriitorilor din România. Redactor al revistei "Bawülon" - Süddeutsche Matrix für Literatur und Kunst, editează la München revista de cultură "ALTERNANȚE" ISSN 2197 - 6236, ediția online pe site: www.revista-alternante.de ISSN 2198 - 0144. Pagina web personală: www.eugenpopin.de

Debut publicistic în revista "Orizont" din Timișoara în anul 1982.

Colaborări la publicații (din țară și străinătate):

"Orizont", "Neue Banater Zeitung" "Timișoara", "Radio Timișoara", "Književni život", "Ateneu", "Cronica", "Familia", "Observator" München, "Arche Noah" (München), "Galateea", "Banatul", "Poezia", "Matrix" (Ludwigsburg), revista-online "Ulysse", "Orizzonti culturali" "Bawülon"- Süddeutsche Matrix für Literatur und Kunst-

A publicat volumele:

"Navigații", Poeme, Editura "Litera" - București, 1985
"Constelația gemenilor", Poeme, Editura "Facla" - Timișoara, 1988
"Coiful de ceară", Poeme, Editura "Hestia" - Timișoara, 1992
"Living-room cu scară interioară/ Living room mit Innentreppe" ediție bilingvă româno-germană Poeme, "Editura Hestia" - Timișoara 1996
"September auf der Ponte Rialto" (Septembrie pe Ponte Rialto) Poeme (în l. germană) Colecția Archenoah - München, 2000
"Il silenzio grida" (Liniștea strigă) Poeme (în l. italiană) Editura "Il Leggio" Veneția, 2001
"Gramatik der Vergangenheit" (Gramatica trecutului) Poeme (în l. germană) Editura "Anthropos" Timișoara, 2003
"Anonimus Magnus" Poeme , Editura "Anthropos", Timișoara, 2005
"Patru ipostaze ale peisajului" (Zakrpljeno srce) Poeme, Editura USR , Timișoara, 2005
"Cealaltă jumătate a cuvântului"(Deine hälfte des Wortes) Poeme(în l. germană), Editura "Utz-Literareon" München, 2008
"Geometria focului" Poeme, Editura "Anthropos", Timișoara, 2009
"Ton demi-mot" Poeme, Editura "Berenice" , ediție trilingvă româno-francezo-germană Poeme, Paris, 2009
"Scarabeul imperial" Poeme, Editura "Hestia" , Timișoara, 2010

"Moartea vâneaz

ă ast

ăzi altundeva"

Poeme, Editura "Hestia" ,

Timișoara, 2011

"Umbra cântărețului de jazz"

Poeme, Editura "Arania" ,

Brașov, 2013

"Papagalii cu ciocuri albastre" (Papagaien mit blauen Schnäbeln)

Poeme (în l. germană)

Editura "Pop Verlag" , Ludwigsburg, 2013

Traduceri:

În periodice:

Salvador Dali - "Eseuri" - Almanahul "Cartea Românească" 1988

Giovanni Pascoli - "Poeme", "Orizont" nr. 7/1987

Oliviero Friggieri - fragment de roman, "Familia" nr. 4/1988

Rolando Certa - "Poeme", "Književni život" nr. 3/1987

Harald Grill – Poeme, revista "Banat" Nr.1-2/ 2005

Kurt Tucholsky – Poeme, revista "Banat" Nr.1/ 2006

Leonardo da Vinci – Proze, revista "Banat" Nr.6 (42) / 2007

Bernhard Setzwein – Poeme, revista "Banat" Nr.3 (50)/ 2008

În volume:

"Living-room mit Innenterppe", Editura "Hestia", Timișoara, 1996

Alexiu Lucian - "Haus des Faunus" (traduceri în colaborare), Editura "Hestia", Timișoara, 1995

*** Cuptorul de piatră , Antologie de poezie bavareză. Traducere, prefață și note de Eugen D. Popin, Editura "Hestia" Timișoara, 2005

Harald Grill " Pietre ca și noi" -traducere din germană, editura Anthropos, Timișoara 2007

Leonardo da Vinci – "Crinul regal"

–traducere din italiană- editura Hestia, Timișoara, 2007

Bernhard Setzwein – "Păsările, de ce

zboară" – traducere din germană, editura Hestia, Timișoara, 2008. Adrian Munteanu - "Parole sussurrate dall' istante"

–Son

ete - traducere în italiană- Editura

"Arania" ,

Brașov, 2012